



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 February 2014

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 67 (а) повестки дня

**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
18 декабря 2013 года***[по докладу Третьего комитета (A/68/454)]***68/151. Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий***Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о всесторонних мерах по выполнению решений Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и эффективном осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией¹, и в этой связи подчеркивая настоятельную необходимость их полного и эффективного осуществления,

подчеркивая, что решения Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости имеют такое же значение, какое придается и решениям всех основных конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций в области прав человека и в социальной области,

напоминая о трех десятилетиях действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, которые ранее были объявлены Генеральной Ассамблеей, и выражая сожаление в связи с тем, что программы действий этих десятилетий не были в полной мере осуществлены и что их цели пока не достигнуты,

вновь заявляя, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и обладают потенциалом для того, чтобы конструктивно содействовать развитию и благосостоянию их обществ, и что любая доктрина расового превосходства является научно несостоятельной, морально

¹ См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.



предосудительной, социально несправедливой и опасной и должна быть отвергнута вместе с теориями, пытающимися установить наличие отдельных человеческих рас,

особо отмечая интенсивность, масштабы и организованный характер рабства и работорговли, включая трансатлантическую работорговлю, и обусловленную ими историческую несправедливость, а также невыразимые страдания, вызванные колониализмом и апартеидом, и то обстоятельство, что африканцы и лица африканского происхождения, азиаты и лица азиатского происхождения и коренные народы по-прежнему являются жертвами лавины последствий этого наследия,

принимая во внимание усилия и инициативы, предпринятые государствами для запрещения дискриминации и сегрегации и создания условий для полного осуществления экономических, социальных и культурных, а также гражданских и политических прав,

подчеркивая, что, несмотря на прилагаемые в этой связи усилия, миллионы людей по-прежнему являются жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их современные проявления, некоторые из которых приобретают форму насилия,

приветствуя прилагаемые гражданским обществом усилия в поддержку механизмов последующей деятельности и по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий,

напоминая о назначении 16 июня 2003 года Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 56/266 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года пяти независимых экспертов из числа видных деятелей для наблюдения за процессом осуществления положений Дурбанской декларации и Программы действий и вынесения в связи с ним соответствующих рекомендаций,

особо отмечая первостепенное значение политической воли, международного сотрудничества и надлежащего финансирования на национальном, региональном и международном уровнях, необходимых в целях ликвидации всех форм и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, для успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

ссылаясь на свою резолюцию 2142 (XXI) от 26 октября 1966 года, в которой Генеральная Ассамблея провозгласила 21 марта Международным днем борьбы за ликвидацию расовой дискриминации,

признавая и подтверждая, что глобальная борьба против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всех их одиозных и новейших форм и проявлений является первоочередной задачей для всего международного сообщества,

I

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

1. *вновь подтверждает* первостепенное значение всеобщего присоединения к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации², принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

2106 А (XX) от 21 декабря 1965 года, для искоренения зла расизма и расовой дискриминации, и ее полного и эффективного осуществления;

2. *выражает глубокое беспокойство* в связи с тем, что до сих пор не удалось добиться всеобщей ратификации Конвенции, несмотря на обязательства, закрепленные в Дурбанской декларации и Программе действий¹, и призывает государства, которые еще не сделали этого, в безотлагательном порядке присоединиться к Конвенции;

3. *подчеркивает* в вышеупомянутом контексте, что положения Конвенции не позволяют эффективно реагировать на современные проявления расовой дискриминации, в частности в том, что касается ксенофобии и связанной с ней нетерпимости, что послужило общепризнанным обоснованием для созыва в 2001 году Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

4. *принимает к сведению* признание Советом по правам человека и его вспомогательными структурами наличия пробелов как в отношении процедуры, так и в отношении существа в вышеназванной Конвенции, которые должны быть восполнены в срочном, обязательном и приоритетном порядке;

5. *предлагает* Совету по правам человека совместно с его Специальным комитетом по разработке дополнительных стандартов к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации при выполнении своего мандата продолжать разработку дополнительных стандартов для устранения существующих пробелов в Конвенции, а также разрабатывать новые нормативные стандарты для борьбы со всеми формами современного расизма, охватывая тем самым также такие области, как ксенофобия, исламофобия, антисемитизм и разжигание ненависти на национальной или этнической и религиозной почве;

II

Международное десятилетие лиц африканского происхождения

6. *одобряет* работу, проделанную Советом по правам человека, в частности Рабочей группой экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, в течение последних десяти лет, которая завершилась подготовкой проекта программы действий для Международного десятилетия лиц африканского происхождения;

7. *ожидает* провозглашения на своей шестьдесят восьмой сессии Международного десятилетия лиц африканского происхождения³;

8. *признает* руководящую роль и эффективное руководство со стороны Совета по правам человека, а также учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в деле поощрения и защиты прав лиц африканского происхождения, включая восстановление их достоинства и безотлагательную необходимость обеспечения равного отношения к ним в обществах, в которых они живут, и в этой связи просит Совет продолжать курировать и направлять осуществление деятельности в рамках Международного десятилетия лиц африканского происхождения;

³ См. резолюцию 68/237.

9. *просит* Председателя Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения представить Генеральной Ассамблее доклад о ее работе и в этой связи предлагает Председателю Рабочей группы вступить с Ассамблеей в интерактивный диалог по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости», на ее шестьдесят девятой сессии;

III

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

10. *ссылается* на пункт 1 резолюции 6/22 Совета по правам человека от 28 сентября 2007 года⁴ и предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в срочном порядке осуществить предусмотренные в нем меры по внесению изменений, включая представление докладов о ходе работы по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии;

11. *выражает сожаление* в связи с тем, что Верховный комиссар не включила имеющую историческое и знаковое значение Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 2001 года в число 20 крупных достижений ее Управления со времени принятия Венской декларации и Программы действий 1993 года⁵;

12. *выражает удовлетворение* в связи с проведением Верховным комиссаром 21 марта 2013 года специального мероприятия в ознаменование Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, в частности в связи с приглашением известных спортсменов, с тем чтобы они поделились своим опытом, свидетельствующим об опасности расизма в спорте, в порядке продолжения торжественного мероприятия, проведенного в 2012 году, на котором выступил один из известных людей, и призывает Верховного комиссара продолжать уделять особое внимание проблеме расизма в спорте;

13. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека полностью выполнить положения пунктов 53 и 57 резолюции 65/240 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2010 года в отношении информационно-просветительской программы, посвященной последующей деятельности в связи с празднованием десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий;

14. *просит также* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара выделить ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и Специального комитета по разработке дополнительных стандартов;

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава I, раздел A.

⁵ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

IV

Группа независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий

15. *напоминает* о назначении Генеральным секретарем во исполнение Дурбанской декларации и Программы действий и резолюции 56/266 Генеральной Ассамблеи от 16 июня 2003 года пяти независимых видных экспертов с мандатом наблюдать за осуществлением положений Дурбанской декларации и Программы действий и выносить соответствующие рекомендации и в этой связи просит Генерального секретаря в контексте указанной резолюции оживить и активизировать оперативную деятельность группы независимых видных экспертов;

16. *предлагает* Совету по правам человека обеспечить пропаганду деятельности, эффективное участие и оптимальное использование обширных знаний и опыта Группы независимых видных экспертов в своих вспомогательных структурах, на которые возложены обязанности и функции по принятию всесторонних мер по выполнению решений Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

V

Целевой фонд для Программы на Десятилетие действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией

17. *напоминает* об учреждении Генеральным секретарем в 1973 году Целевого фонда для Программы на Десятилетие действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в качестве финансирующего механизма, который использовался для осуществления мероприятий в рамках трех десятилетий действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, объявленных Генеральной Ассамблеей, и в этой связи выражает удовлетворение в связи с тем, что Целевой фонд также использовался для осуществления последующих программ и оперативной деятельности в течение всех трех десятилетий;

18. *просит* Генерального секретаря активизировать деятельность Целевого фонда в период до проведения двадцать пятой сессии Совета по правам человека с целью обеспечения успешного осуществления мероприятий Международного десятилетия лиц африканского происхождения и повышения эффективности всесторонних мер по выполнению решений Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

19. *обращается с настоятельным призывом* ко всем правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и отдельным лицам, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд для Программы на Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и с этой целью просит Генерального секретаря продолжать осуществлять соответствующие контакты и инициативы для привлечения взносов;

VI

Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

20. *принимает к сведению* доклады Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости⁶ и рекомендует Специальному докладчику в рамках его мандата продолжать уделять особое внимание вопросам расизма, нетерпимости и разжигания ненависти, которые мешают мирному сосуществованию и установлению гармонии в обществах, и представлять соответствующие доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;

21. *вновь предлагает* Специальному докладчику рассмотреть возможность изучения национальных моделей механизмов, измеряющих расовое равенство, и полезности их применения в деле искоренения расовой дискриминации и сообщить в своем следующем докладе о выявленных сложностях, успехах и самых эффективных методах работы;

VII

Последующая деятельность и меры по осуществлению

22. *призывает* Совет по правам человека разработать и принять многолетнюю программу работы, предусматривающую активизацию и усиление информационно-просветительской деятельности, необходимой для информирования и мобилизации мировой общественности в поддержку Дурбанской декларации и Программы действий и повышения уровня осведомленности в вопросах вклада, который она вносит в борьбу с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

24. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета по правам человека созвать, когда будет отмечаться Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, специальные заседания Ассамблеи и Совета и провести обсуждение положения, касающегося расовой дискриминации во всем мире, с участием Генерального секретаря, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, оказывающих содействие видных деятелей, активно занимающихся вопросом расовой дискриминации, государств-членов и организаций гражданского общества согласно правилам процедуры соответственно Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека;

25. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса первоочередной важности на своей шестьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости».

70-е пленарное заседание,
18 декабря 2013 года

⁶ A/68/329 и A/68/333.